

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ
«Новогрецька філологія та переклад і англійська мова»
«Modern Greek philology and translation and the English language»
спеціальність № 035 «Філологія» (035.081 «Новогрецька мова і література
(переклад включно)», галузь знань № 03 «Гуманітарні науки»

1 – Загальна інформація	
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	<p>Ступінь вищої освіти: бакалавр. Спеціальність: 035 «Філологія». Спеціалізація: 035.081 «Новогрецька мова і література (переклад включно)» Освітня програма: «Новогрецька філологія та переклад і англійська мова». Блок дисциплін за вибором в освітній програмі: <i>Вибірковий блок 1: Неоелліністика та теорія тексту</i> <i>Вибірковий блок 2: Неоелліністика та переклад</i> Вибір дисциплін з переліку ННІФ Вибір дисциплін з переліку (третя іноземна мова) Degree of Higher Education: Bachelor. Specialty: 035 "Philology". Specialization: 035.081 "Modern Greek Language and Literature (translation included)" Educational program: "Modern Greek philology and translation and the English language". Free choice courses in the educational program: FCC 1: Modern Greek Studies and Text Theory. FCC 2: Modern Greek Studies and Translation. FCC 3 (from the list of the Educational and Scientific Institute of Philology) FCC 4 (third foreign language)</p>
Мова(и) навчання і оцінювання	Українська, новогрецька, англійська
Обсяг освітньої програми	240 кредитів, 4 роки
Тип програми	Освітньо-професійна
Повна назва закладу вищої освіти, а також структурного підрозділу у якому здійснюється навчання	<i>Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Навчально-науковий інститут філології Taras Shevchenko National University of Kyiv, Educational and Scientific Institute of Philology</i>
Назва закладу вищої освіти який бере участь у забезпеченні програми (заповнюється для програм подвійного і спільного дипломування)	-
Офіційна назва освітньої програми, ступінь вищої освіти та назва кваліфікації ЗВО-партнера мовою оригіналу (заповнюється для програм подвійного і спільного дипломування)	-
Наявність акредитації	Сертифікат №7585 про акредитацію освітньо-професійної програми «Новогрецька філологія та переклад і англійська мова», виданий Національним агенством із забезпечення якості вищої освіти 17.04.2024. Строк дії сертифікату – 01.07.2029.
Цикл/рівень програми	FQ-EHEA – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень, НРК – 6 рівень

Передумови	Повна середня освіта
Форма навчання	Денна
Термін дії освітньої програми	5 років
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	www.philology.knu.ua
2 – Мета освітньої програми	
Мета програми (з врахуванням рівня кваліфікації)	Підготовка філологів-неоелліністів, що володіють новогрецькою та англійською мовами в межах, достатніх для вільного спілкування на загальні теми та посиленої участі в фаховому спілкуванні, спеціалістів з міжкультурної комунікації з володінням базовими знаннями грецькомовної та англійськомовної лінгвокультур, знавців новогрецької літератури, перекладачів з новогрецької мови
3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань / спеціальність / спеціалізація програми)	03 «Гуманітарні науки» 035 «Філологія» 035.081 «Новогрецька мова і література (переклад включно)»
Орієнтація освітньої програми	<i>Освітньо-професійна, академічна</i>
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Загальна освіта з новогрецької мови та літератури. Акцент зроблено на формуванні теоретичної бази та практичних умінь і навичок, необхідних для породження, сприйняття або аналізу грецькомовного тексту, комунікації за допомогою новогрецької та англійської мов у різних сферах їхнього функціонування, досліджень грецького лінгвокультурного простору, письмового та усного перекладу, роботи з оригінальними текстами новогрецької літератури, зокрема, їхнього літературознавчого аналізу. Ключові слова: неоелліністика, новогрецька мова, новогрецька література, новогрецька лінгвокультура, англійська мова
Особливості програми	Особлива увага в програмі приділена текстологічно-перекладознавчим аспектам, що зумовлено практичною відсутністю в Україні перекладів та супровідних літературно-критичних праць, присвячених новогрецькій літературі, а також потребою забезпечувати українсько-грецьку комунікацію в різних сферах суспільного життя. Вдосконалення комунікаційних компетентностей з англійської мови сприяє формуванню фахової багатовекторності неоелліністів. Поглиблення філологічних знань забезпечують вибіркові блоки. Дисципліни вибіркового блоку «Неоелліністика та теорія тексту» сприяють формуванню знань та умінь, пов'язаних з дослідженням текстів новогрецької мови та діяльністю в межах новогрецького комунікаційного середовища. Завданням дисциплін Вибіркового блоку «Неоелліністика та переклад» є підготовка спеціалістів, здатних забезпечувати міжкультурну комунікацію в різних, насамперед, гуманітарній сфері суспільного життя. Написання кваліфікаційної роботи бакалавра сприяє розвитку навичок наукового осягнення новогрецької культури та її популяризації в Україні.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій галузях та займатися написанням науково-популярних, довідкових текстів, підготовкою текстів до видання та їхнім редагуванням; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-агенціях,

	займаючися пошуком потрібної інформації в інформаційних джерелах, готуючи тексти для популяризації грецької культури; у туристичних компаніях, комунікуючи з представниками грецької та кіпрської сторін; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування (зокрема, тих, що опікуються культурою греків Надазов'я), музеях, бібліотеках, мистецьких і культурних центрах тощо, беручи участь у підготовці культурних заходів, присвячених Греції та Кіпру; у перекладацьких агенціях, здійснюючи переклад з та на новогрецьку мову.
Подальше навчання	Випускники мають право продовжити навчання на другому рівні вищої освіти, зокрема, можливість отримання другої вищої освіти за суміжною галуззю знань. Набуття додаткових кваліфікацій в системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Навчання є студентоорієнтованим. Основні методи навчання: пояснювально-ілюстративні; проблемно-пошукові; інтерактивні, проектні, інформаційно-комп'ютерні. Форми організації навчання: лекції, семінари, практичні заняття, індивідуальні заняття та завдання, самостійна робота, консультації, навчальні та виробничі практики. Частиною останнього семестру відведено на написання кваліфікаційної роботи бакалавра.
Оцінювання	Форми контролю: усне та письмове опитування, тестові завдання, індивідуальні та групові проекти, захист рефератів та курсових робіт, заліки, диференційовані заліки, іспити, захист кваліфікаційної роботи бакалавра, комплексний підсумковий іспит, підсумковий іспит.
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

<p>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</p>	<p>ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії новогрецької мови.</p> <p>ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди новогрецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку грецької літератури, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати новогрецьку, англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу грецькомовного та англійськомовного тексту.</p> <p>ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладознавчий) аналіз грецькомовних та англійськомовних текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення новогрецькою та англійською мовами.</p> <p>ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p>Вибірковий блок 1 «Неоелліністика та теорія тексту»</p> <p>ФК 13.1 Здатність комплексно аналізувати тексти різних комунікативних типів з погляду нормативності та узуальності.</p> <p>ФК 14.1 Здатність створювати оригінальні тексти в межах медійної, суспільно-політичної, культурно-просвітницької комунікації.</p> <p>Вибірковий блок 2 «Неоелліністика та переклад»</p> <p>ФК 13.2 Здатність здійснювати письмовий та усний галузевий переклад з новогрецької мови українською і навпаки у галузі медіа-комунікації, юриспруденції, окремих секторів виробництва та економічної діяльності.</p> <p>ФК 14.2 Здатність застосовувати різноманітні тактики перекладу текстів перекладу.</p> <p>Вибір з переліку 4 (студент обирає 1 дисципліну з кожного переліку)</p> <p>ФК 13.4 Здатність ефективно застосовувати іспанську / французьку мови в усній та письмовій формі для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній сферах життя.</p>
<p>7 – Програмні результати навчання</p>	
<p>Програмні результати навчання</p>	<p>ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово,</p>

використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію грецької мови і літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди новогрецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати специфіку й місце творів у в новогрецькому літературному процесі.

ПРН14. Використовувати новогрецьку, англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладознавчий) аналіз грецькомовних та англійськомовних текстів різних стилів і жанрів.

ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції неоееллістики, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі неоееллістики та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових та прикладних дослідженнях у галузі філології.

Вибірковий блок 1 «Неоееллістика та теорія тексту»

	<p>ПРН 20.1 Уміти комплексно аналізувати тексти різних комунікативних типів з погляду нормативності та узуальності.</p> <p>ПРН 21.1 Уміти створювати оригінальні тексти в межах медійної, суспільно-політичної, культурно-просвітницької комунікації.</p> <p>Вибірковий блок 2 «Неоелліністика та переклад»</p> <p>ПРН 20.2 Здійснювати письмовий та усний галузевий переклад з новогрецької мови українською і навпаки у галузі медіа-комунікації, юриспруденції, окремих секторів виробництва та економічної діяльності.</p> <p>ПРН 21.2 Уміти застосовувати різноманітні тактики перекладу текстів перекладу.</p> <p>Вибір з переліку 4 (студент обирає 1 дисципліну з кожного переліку)</p> <p>ПРН 20.4 Використовувати іспанську / французьку мови в усній та письмовій формі для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній сферах життя.</p>
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Специфічні характеристики кадрового забезпечення	Можливість залучення до участі в навчальному процесі носіїв мов, що працюють в Офісі координатора освітніх програм при Посольстві Греції в Україні, та фахівців-практиків.
Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення	Користування матеріалами Центру елліністичних студій та грецької культури імені Андрія Білецького Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.
Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення	Використання технологій віртуального простору (skype-конференції для дистанційного проведення семінарів, воркшопів, лекцій).
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	
Міжнародна кредитна мобільність	У межах програми ЄС Еразмус+ на основі двосторонніх договорів між Київським національним університетом імені Тараса Шевченка та навчальними закладами країн-партнерів (Греція – Афіський національний університет імені І.Каподистрія, Салоніцький університет імені Аристотеля; Кіпр – Університет Нікосії) за умови проходження конкурсного відбору
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	На загальних умовах